



En una enésima muestra de que el arte no entiende de idiomas ni fronteras, ArtQuake Gallery tiene el gran honor de ejercer de alguna manera de anfitriona de las galerías Ulf Larsson y ACA, a presentar sus propuestas en la gran semana del arte en Madrid en un entorno inmejorable: la sede de Galería Nueva en San Agustín, 14.

Como galería neófita que poco a poco quiere dar a conocer su visión del arte, y en cierto modo la vida, y dar voz a sus artistas, nuestro proyecto ofrece la variedad estilística y técnica que poco a poco va convirtiéndose en seña de identidad de ArtQuake Gallery.

Por ello, nuestro espacio cuenta con cinco de seis de nuestros artistas. Homenajeando a nuestras galerías amigas, empezamos con nuestra artista venida desde más lejos, concretamente desde Perú. La obra de Aisha Ascóniga (Lima, 1989), *Milagros y fantasmas*, es una brillante y cruda síntesis de su objeto de investigación principal: la salvaje violencia que sufren las mujeres en Perú por parte no solo de sus parejas, sino también de los cárteles locales que se dedican también a explotar ilegalmente los recursos naturales de la Amazonía peruana, tema que también trata en sus obras. Su objeto de trabajo son fotografías tratadas con transfer para ser intervenidas por su propia mano.

Las coloridas obras de Cafre Aranda (Málaga, 1986) y Klandestino (Madrid, 1988) integrantes del binomio FREE GOODZILLA!, van mucho más allá de una simple pericia técnica y compositiva que varía en dimensiones y materiales. *Impercepción*, la obra de Cafre, juega con un doble sentido visual. Nada es lo que parece en contenido y forma. Por su parte, Klandestino emplea ese doble sentido para conformar un mensaje que dispara de forma certera a las conciencias del espectador.



Si hubiera que emplear una palabra para definir nuestra propuesta fotográfica, sería INTIMIDAD. De forma dual, Unai Mateo (Bilbao, 1991) y Patry Martín (1985) emplean sus objetivos para mostrarnos, por un lado, cómo la magia de lo cotidiano puede tornarse en la belleza de la intimidad, y por otro, cómo una catarsis emocional logra hacer que aflore la parte más visceral y enigmática de tan complejo concepto.

¿Y qué hay más allá? Ni la teología, ni la filosofía, ni el fascinante hallazgo del funcionamiento de la psique humana, han logrado dar respuesta a esta pregunta. Jul Martín (Toledo, 1985), recurre a un nuevo giro al proceso químico que cimenta el concepto de psicodelia en la cultura, para hacer que el espectador se pierda en el bosque interminable de sus pensamientos y emociones en una danza infinita de colores que reaccionan al tacto de las luces.

Presentados brevemente nuestros artistas, solo nos queda desearles que agradecerles su presencia, que disfruten de su visita y, en palabras de Gustave Flaubert, “amen el arte, entre todas las mentiras es la menos mentirosa”.

Daniel Ortiz  
Director de ArtQuake Gallery



In yet another demonstration that art transcends language and borders, ArtQuake Gallery is honored to host galleries Ulf Larsson and ACA, presenting their proposals during the big art week in Madrid in an unbeatable setting: the headquarters of Galería Nueva at San Agustín, 14.

As a fledgling gallery that gradually wants to showcase its vision of art and, in a way, life, and give voice to its artists, our project offers the stylistic and technical variety that is gradually becoming the hallmark of ArtQuake Gallery.

Therefore, our space features five of our six artists. Honoring our friendly galleries, we start with our artist from the farthest away, specifically from Peru. The work of Aisha Ascóniga (Lima, 1989), "Miracles and Ghosts," is a brilliant and raw synthesis of her main research object: the savage violence suffered by women in Peru not only by their partners, but also by local cartels who also illegally exploit the natural resources of the Peruvian Amazon, a theme she also tackles in her works. Her work object is photographs treated with transfer to be intervened by her own hand.

The colorful works of Cafre Aranda (Malaga, 1986) and Klandestino (Madrid, 1988), members of the duo FREE GOODZILLA!, go much further than a mere technical and compositional skill that varies in dimensions and materials. Imperception, Cafre's work, plays with a visual double meaning. Nothing is what it seems in content and form. On the other hand, Klandestino uses this double meaning to shape a message that accurately fires at the viewer's conscience.



If one word were to be used to define our photographic proposal, it would be INTIMACY. In a dual manner, Unai Mateo (Bilbao, 1991) and Patry Martín (1985) use their lenses to show us, on the one hand, how the magic of the everyday can turn into the beauty of intimacy, and on the other, how an emotional catharsis makes the most visceral and enigmatic part of such a complex concept emerge. And what lies beyond? Neither theology, philosophy, nor the fascinating discovery of the functioning of the human psyche has been able to answer this question.

Jul Martín (Toledo, 1985), employs a new twist to the chemical process that cements the concept of psychedelia in culture, to make the viewer get lost in the endless forest of their thoughts and emotions in an infinite dance of colors that react to the touch of lights. Having briefly introduced our artists, all that remains is to thank them for their presence, to enjoy their visit, and, in the words of Gustave Flaubert, "love art, among all lies it is the least false."

Daniel Ortiz  
Director of ArtQuake Gallery